

Porównanie tłumaczeń II Samuela 5:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dawid nadciągnął zatem przeciw Baal-Perasim,* tam pobił ich Dawid i powiedział: JAHWE przełamał moich wrogów przede mną tak, jak przełamują się wody. Dlatego nadał temu miejscu nazwę Baal-Perasim.** ***1)2)3)

1) przeciw Baal-Perasim : wg G: sponad rozpadlin, ἐκ τῶν ἐπάνω διακοπῶν.
2) Baal-Perasim, בַּעַל־פְּרָצִים , czyli: pan przełomów; wg G: nazwę Ponad Rozpadlinami, ἐπάνω διακοπῶν.
3) <x>290 28:21</x>